



生物多样性与气候变化 的多元文化探讨

Biodiversity and Climate Change
- a multicultural approach

孟庆金 © 主编
Meng Qingjin Editor in Chief

 北京科学技术出版社
Beijing Science and Technology Press



生物多样性与气候变化 的多元文化探讨

Biodiversity and Climate Change
- a multicultural approach

孟庆金 © 主编
Meng Qingjin Editor in Chief



北京科学技术出版社
Beijing Science and Technology Press

图书在版编目(CIP)数据

生物多样性与气候变化的多元文化探讨 / 孟庆金主编.
—北京:北京科学技术出版社,2011,10

ISBN 978-7-5304-5439-8

I. ①生… II. ①孟… III. ①生物多样性—国际学术会议—文集②气候变化—国际学术会议—文集 IV.
①Q16-53②P467-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第193147号

生物多样性与气候变化的多元文化探讨

主 编: 孟庆金

责任编辑: 李 菲 李 鹏

装帧设计: 冯 迎

出 版 人: 张敬德

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街16号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951 (总编室)

0086-10-66113227 (发行部) 0086-10-66161952 (发行部传真)

电子邮箱: bjkjpress@163.com

网 址: www.bkjpress.com

经 销: 新华书店

印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/16

字 数: 580 千

印 张: 15.25

版 次: 2011年10月第1版

印 次: 2011年10月第1次印刷

ISBN 978-7-5304-5439-8/P · 014

定 价: 75.00元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。

Editorial Committee

Editor-in-Chief Meng Qingjin

Associate editors Kang Ximin, Dong Yuqin, Liang Zhaozheng, Li Yinghua,
Ouyang Hui, Zhao Bo, Wang Wei

Members (Surname stroke order)

Wang Yuan, Hua Xinghong, Zhang Weimin, Chen Shaofeng, Zhang
Linyuan, LiHong, Yang Xiujuan, Chen Bojun, Fan Xuechun, Zheng
Longting, Cao Yuxing

Executive editors Li Jianjun, Hua Guohong, Liu Linde, Qin Shuang, Ying Ying

编委会

主 编 孟庆金

副 主 编 康熙民 董玉琴 梁兆正 李迎化 欧阳辉 赵 博 王 颀

委 员 (按姓氏笔画排序)

王 原 华兴宏 张卫民 陈邵峰 张林源 李 虹 杨秀娟
陈博君 范雪春 郑龙亭 曹玉星

执行编辑 李建军 花国红 刘林德 秦 爽 应 莺

Preface



During the 22nd General Conference and 25th General Assembly of ICOM which took place at Shanghai Expo Center, the International Committee for Museums and Collections of Natural History, ICOM NATHIST, held its annual meeting at Shanghai Science and Technology Museum from 8th November to 10th November 2010. The general theme of the conference was “Biodiversity and Climate Change - a multicultural approach”. Consequently, the main focus was laid on biodiversity and climate change - by all means nowadays being a great challenge for Natural History Museums all over the world. Although climate change has become a topic of general interest during the last years, museums still tend to neglect it. However, as institutions with the image of centers of general competence for scientific knowledge and even more as ICOM NATHIST, the International Committee for Museums and Collections of Natural History which is concerned with the conservation of biological diversity in museums collections as well as in the natural environment, with the scientific study of the world’s natural heritage and the education of the wider public through museum displays, conferences, field trips etc., we must be aware that climate change, its impact on Society but even more on Nature and subsequently on biodiversity and evolution, will be one of the main challenges for the next decades - not only for Natural History Museums throughout the world but also for mankind in general - as an essential precondition for human survival on earth.

This great challenge could be felt in the talks of the four keynote speakers as well as in fifteen participants’ presentations. It became evident that perception of climate change is different in various countries and results in very diverse strategies to deal with its consequences, reaching from the establishment of protected areas to the planning of “eco cities” or “green cities”. Consequently, the annual conference of ICOM NATHIST ranks among the most successful

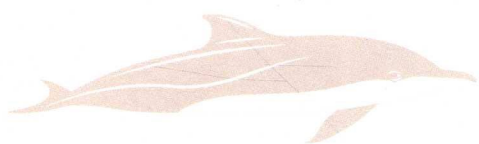


序

2010年11月国际博协在上海世博会会议中心召开了第22届大会暨第25届全体会议。在此期间，自然历史博物馆和藏品委员会也在会议中心及上海科技馆召开了2010年年会，会议主题为“生物多样性和气候变化——多元文化的探讨”。因此，会议的重点主要是讨论生物多样性和气候变化。尽管气候变化在过去的几年里是个热门话题，但是博物馆却一直忽略了主题。国际博协自然历史博物馆和藏品委员会主要致力于博物馆藏品中以及自然环境中的生物多样性和自然环境的保护，致力于世界自然遗产的科学研究，并致力于通过博物馆展览、交流会以及野外考察进行公众科普教育。我们必须明白，气候变化尽管对人类社会产生影响，然而，对自然环境的影响更大，从而进一步影响到生物多样性和生物演化。因此，气候变化将是今后几十年全世界的自然博物馆以及整个人类面临的挑战。

会议期间，共有4名主旨发言人和15名与会代表围绕着“生物多样性和气候变化”主题进行了发言。通过讨论，我们逐渐明白不同的国家对气候变化的理解是不同的，因此，对策也是不一样的，从建立自然保护区到生态城市和绿色城市规划。

2010年在上海，我们的年会很成功。来自30个国家的123名注册代表参加了会议，是历届人数最多的一次。与会代表不仅认真听取会议发言，还积极参与讨论。在这次会议上，我们自然历史博物馆和藏品委员



meetings the committee ever had. 123 registered participants from 30 countries took part and did not only listen to the interesting papers but also played a very active role by contributing to the discussions. One of the outcomes to be mentioned is the theme for the International Museum Day 2012, "Museums in a Changing World", which was recommended during the Advisory Committee meeting and proposed by ICOM NATHIST.

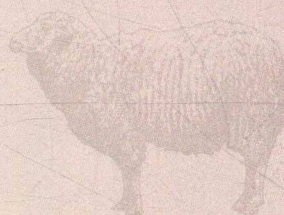
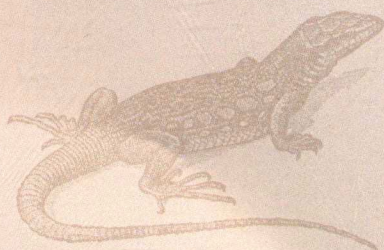
Let me finally thank everybody who contributed to make the meeting in Shanghai such a great success - in the first place the Chinese Committee of Natural History Museums and Shanghai Science and Technology Museum but also Beijing Museum of Natural History for the great effort and serious-minded work during the preparation of the meeting. I also would like to express a special thank to the Beijing Museum of Natural History for editing and sponsoring the proceedings.


And at last I want to thank the former president of ICOM NATHIST, Gerhard Winter, for doing such a great job during the past years, and all the former board members for supporting him in the most efficient way. Moreover it is a special pleasure to thank the new board of ICOM NATHIST for taking over. I am sure that together and with the assistance of all the ICOM NATHIST members we will manage to continue the successful course of the past years!

Chair of the International Committee
for Museums and Collections of Natural
History (ICOM NATHIST)


A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Gerhard Winter', written over a faint background illustration of a giraffe.

October 10th, 2011





会提出的“博物馆和变化的世界”的主题被大会接纳为2012年博物馆日的主题。



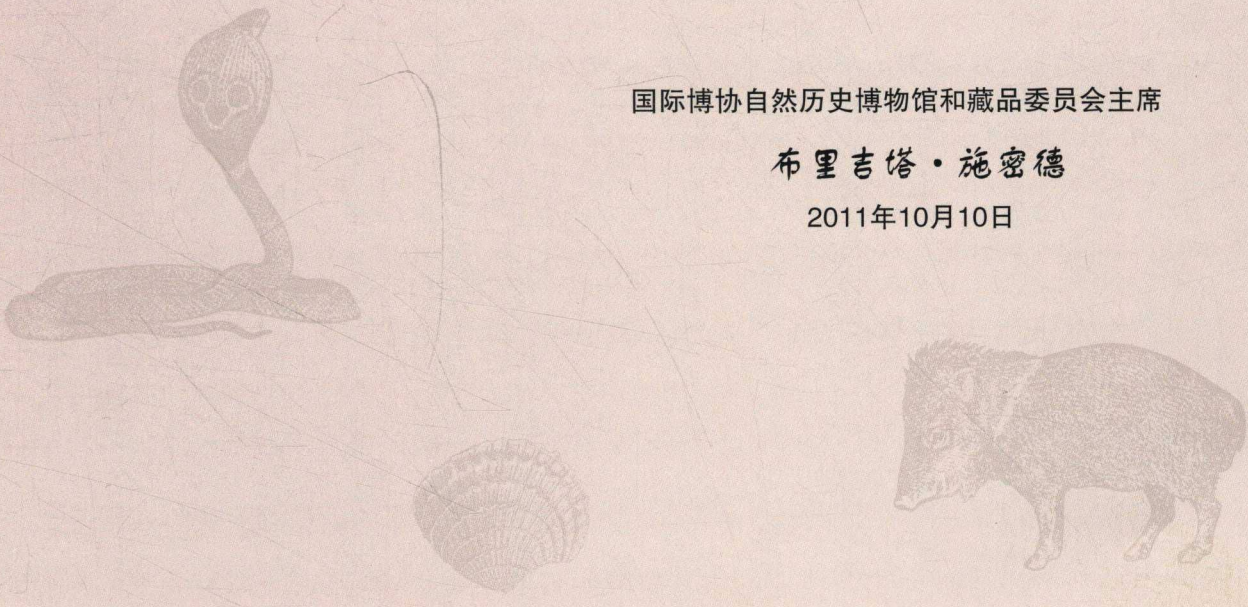
我在此要感谢所有为这次会议作出贡献的人们。我首先要感谢中国自然科学博物馆协会自然博物馆专业委员会、上海科技馆和北京自然博物馆为了大会的筹备做了大量的精心的准备工作，特别要感谢北京自然博物馆投资、编辑、出版了这本书。

最后，我要感谢国际博协自然历史博物馆和藏品委员会（ICOM-NATHIST）前任主席温特博士，他为委员会做了大量工作。感谢前任执委们所作出的贡献，同时感谢新执委们接手了这些有意义的工作。我相信在全体自然历史博物馆和藏品委员会会员的一致努力下，我们一定会把我们过去的辉煌发扬光大。

国际博协自然历史博物馆和藏品委员会主席

布里吉塔·施密德

2011年10月10日



Foreword

In November 2010, ICOM-NATHIST held its annual meeting in Shanghai, China, and the Chinese Committee of Natural History Museums under Chinese Association of Natural Science Museums co-sponsored the international event.

The Committee of Natural History Museums, like ICOM-NATHIST, has been committed to promoting natural ecological environment protection and biodiversity conservation, especially under today's condition of resources shortage, energy depletion, environmental degradation, and frequent natural disasters. Through social changes, Chinese museums of natural history uphold "constructing the harmony between man and nature" as their mission, and gradually improve functions and exhibitions. Chinese museums have not only made outstanding contributions to the popularization of scientific knowledge and the dissemination of scientific thinking, but also played an irreplaceable role in political, economic, cultural, historical, educational and social development.

Here, I want to thank in particular former Chair Mr. Gerhard Winter and current Chair Ms. Brigitta Schmid of ICOM-NATHIST for supporting the development of Chinese natural history museums and for convening the meeting in China, bringing natural history museums all over the world to congregate in China, exploring development plans and providing valuable experience for us. We appreciate the generosity of Beijing Museum of Natural History to undertake the conference and sponsor the compilation and publication of the proceedings, communicating the meeting theme to natural history museums in the world. We owe a debt of gratitude to Shanghai Science and Technology Museum for facilitating the smooth convention of the meeting. We also wish to thank the participant members and museum colleagues for giving their consistent support

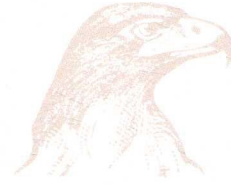


前言

国际博物馆协会自然历史博物馆和藏品委员会2010年年会于2010年11月在上海召开，中国自然科学博物馆协会自然历史博物馆专业委员会组织协办了本次会议。

中国自然科学博物馆协会自然历史博物馆专业委员会与国际博物馆协会自然历史博物馆和藏品委员会一样，一直致力于推进自然生态环境保护 and 生物多样性保护工作，尤其是在资源短缺、能源枯竭、环境恶化、自然灾害频频发生的今天，随着社会环境的变迁，中国自然历史博物馆把“建构人与自然的和谐”作为自己的使命，博物馆功能逐步完善，展览内容更加丰富，不仅在普及科学知识、传播科学思想等方面作出了突出贡献，而且在政治、经济、文化、历史、教育及社会发展等方面发挥着不可替代的作用。

在此，我要感谢国际博物馆协会自然历史博物馆和藏品委员会前任主席温特博士和现任主席布里吉塔·施密德女士多年来对中国自然历史博物馆发展给予的支持以及在中国召开本次会议所做的努力，使世界各国的自然历史博物馆的同行能够相聚中国，共同探讨发展大计，并为中国提供宝贵经验；感谢北京自然博物馆承办本次会议，并赞助编辑、出版了这个论文集，使会议主题思想能够在全球自然历史博物馆中得以继续传播；感谢上海科技馆为本次会议提供了便利条件，使会议得以顺利召开；也感谢与会的会员单位和博物馆同仁长期以来给



to the Chinese Committee of Natural History Museums. Last but not least, we are grateful for the remarkable work that the colleagues from Beijing Museum of Natural History and Shanghai Science and Technology Museum have done for the successful meeting.

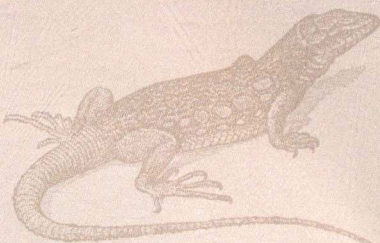
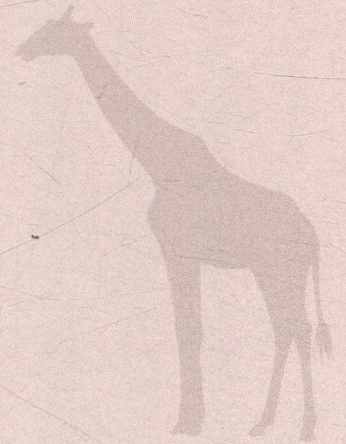
Hopefully, this book will grow interest and inspire thinking among natural history museum colleagues, and provide practical benefits for natural history museums in different social and natural environments.




Deputy Chairman of Chinese Association
of Natural Science Museums
Director of Chinese Committee
of Natural History Museums

Meng Lingjin


October 8th, 2011



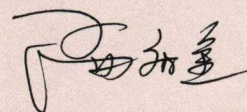


予自然历史博物馆专业委员会工作的支持与帮助；最后还要感谢北京自然博物馆、上海科技馆等单位的工作人员为本次会议的顺利召开所做的卓有成效的工作。

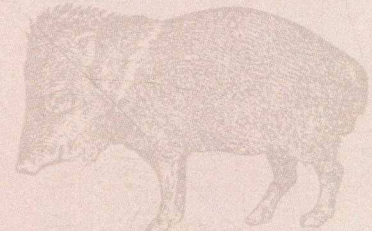


希望本书能够引起自然历史博物馆同行的关注与思索，并能够为自然历史博物馆在不同社会和自然环境中的实践带来帮助。



中国自然科学博物馆协会 副理事长
自然历史博物馆专业委员会 主任



2011年10月8日



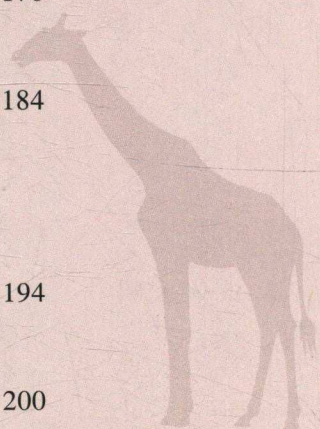
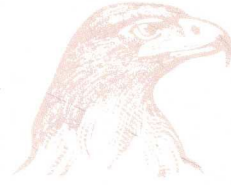
Contents

The Chinese Natural History Museums Developing and Assorting with the Society	002
<i>Meng Qingjin (Beijing Museum of Natural History, China)</i>	
Biodiversity Decline and Climate Changes in Darwin Museum Exhibitions ...	030
<i>Anna Klyukina (State Darwin Museum, Russia)</i>	
Displaying Ecological Landscapes by the “Scenes Reappearance” Technology	
— An Example Provided by Zhejiang Museum of Natural History	046
<i>Kang Ximin Zhao Shengbiao (Zhejiang Museum of Natural History, China)</i>	
Museums in a Changing World	
— New Challenges, New Inspiration	064
<i>Eric Dorfman (Whanganui Regional Museum, New Zealand)</i>	
Climate Change and Biodiversity	
— Lessons from the Australian Museum's Experience	080
<i>Janet Carding (Royal Ontario Museum, Canada)</i>	
Build a Forward-Looking Museum of Natural History	
— Preliminary Study on Function Positioning of New Tianjin Museum	
of Natural History	096
<i>Dong Yugin (Tianjin Museum of Natural History, China)</i>	
Museum-Society-Nature	
— From Diversity to Integration	114
<i>Maria Egorova, Sofia Pantyulina (Timiryazev State Biological Museum, Russia)</i>	
Museum, A Civic Place for Self-Learning by Trustworthy Information	122
<i>Jin Xingbao (Shanghai Science and Technology Museum, China)</i>	




目 录

与社会协调发展的中国自然历史博物馆·····	003
孟庆金（北京自然博物馆，中国）	
达尔文博物馆展览中的生物多样性减少和气候变化·····	031
安娜·卡柳金娜（国立达尔文博物馆，俄罗斯）	
运用情景再现展示手法营造生态景观 ——以中国·浙江自然博物馆为例·····	047
康熙民 赵盛彪（浙江自然博物馆，中国）	
多变世界中的博物馆 ——新的挑战和新的灵感·····	065
埃里克·多尔夫曼（旺格努伊地区博物馆，新西兰）	
气候变化和生物多样性 ——从澳大利亚博物馆吸取的经验教训·····	081
珍妮特·卡丁（加拿大皇家安大略博物馆，加拿大）	
建设面向未来的自然史博物馆 ——天津自然博物馆新馆功能定位初论·····	097
董玉琴（天津自然博物馆，中国）	
博物馆—社会—自然 ——从多样性到一体化·····	115
玛丽亚·伊高洛娃 索非亚·番提吾琳娜（季米里亚捷夫国家生物博物馆，俄罗斯）	
博物馆是民众基于可靠信息自我学习的场所·····	123
金杏宝（上海科技馆，中国）	



Biodiversity and Climate Change	
— Learning at Natural History Dioramas	138
<i>Sue Dale Tunnicliffe (Institute of education, University of London, UK)</i>	
Climate Change and the Duty of Natural History Museums	
— Education for Sustainable Development, the key to tackle climate changes	162
<i>Zhao Bo (Dalian Natural History Museum, China)</i>	
The Livingstone Museum and Its Contribution to Biodiversity Conservation	176
<i>Terry Simioti Nyambe (Livingstone Museum, Zambia)</i>	
Biodiversity and Conservation of Butterflies in China	184
<i>Lang Songyun (Chongqing Museum of Natural History, China)</i>	
Rebuilding of the Permanent Exhibition Devoted to the Biodiversity of Slovak Flora and Fauna at the Slovak National Museum	
— Natural History Museum in Bratislava, Slovakia.	194
<i>Ivona Kautmanová, Ján Kautman (Slovak National Museum, Slovakia)</i>	
Biodiversity and Climate Change in Sri Lanka	200
<i>Manori P. N. Goonatilake (Sri Lanka National Museum, Sri Lanka)</i>	
Coping with Climate Change and Biodiversity Loss	
— Activities at the University of Colorado Museum of Natural History	212
<i>Mariko Kageyama (University of Colorado Museum of Natural History, USA)</i>	






生物多样性与气候变化

- 通过自然历史景观学习····· 139
苏·戴尔·滕尼克利夫 (伦敦大学教育学院, 英国)

气候变化与自然博物馆使命

- 可持续发展教育是应对气候变化的关键····· 163
赵博 (大连自然博物馆, 中国)



利文斯敦博物馆及其对生物多样性保护的贡献

- 177

特里·西米奥迪·尼安贝 (利文斯敦博物馆, 赞比亚)

浅谈中国蝴蝶多样性的保护

- 185

郎嵩云 (重庆自然博物馆, 中国)

自然历史博物馆为了展现斯洛伐克动植物的生物多样性而重建常设展览

- 斯洛伐克布拉迪斯拉发的斯洛伐克国家博物馆····· 195
伊沃娜·考特马诺瓦 扬·考特曼 (斯洛伐克国家博物馆, 斯洛伐克)

斯里兰卡的生物多样性和气候变化

- 201

马诺里·P·N·古纳蒂雷克 (斯里兰卡国家博物馆, 斯里兰卡)

应对气候变化和生物多样性损失

- 科罗拉多大学自然历史博物馆的活动····· 213
蔭山麻里子 (科罗拉多大学自然历史博物馆, 美国)